

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 7.3.2008
KOM(2008) 129 v konečnom znení
2008/0054 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY,

**ktorým sa otvára a ustanovuje správa autonómnych colných kvót Spoločenstva
pre dovozy určitých produktov rybolovu na Kanárske ostrovy**

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Článok 5 nariadenia Rady (ES) č. 704/2002 dočasne pozastavujúceho autonómne clá podľa Spoločného colného sadzobníka na dovozy určitých priemyselných výrobkov a otvárajúceho a ustanovujúceho správu autonómnych colných kvót Spoločenstva na dovozy určitých produktov rybolovu na Kanárske ostrovy.

- **Všeobecný kontext**

Od roku 1991 Európska únia dočasne alebo úplne pozastavila clá podľa Spoločného colného sadzobníka na dovozy určitých produktov rybolovu na Kanárske ostrovy. Výnimočná geografická situácia Kanárskych ostrovov, pokiaľ ide o zdroje dodávky určitých produktov rybolovu, ktoré sú podstatné pre domácu spotrebu, znamená dodatočné náklady pre toto odvetvie. Tento prirodzený handicap sa môže odstrániť okrem iného dočasným pozastavením ciel na dovoz daných výrobkov z tretích krajín v rámci colných kvót Spoločenstva v príslušnom objeme.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Účinnosť základného podporného dokumentu, nariadenia (ES) č. 704/2002, skončila 31. decembra 2006.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Návrh na otvorenie a spravovanie správy colných kvót oslobodených od cla je v súlade s článkom 299 ods. 2 Zmluvy o ES, ktorým sa ustanovujú osobitné opatrenia na podporu najodľahlejších regiónov. Zároveň je to aj v súlade so záväzkom Komisie uvedenom v oznámení o posilnenom partnerstve pre najodľahlejšie regióny z 26. mája 2004 [KOM(2004) 343 v konečnom znení], zväžiť zníženie či dokonca odstránenie ciel podľa Spoločného colného sadzobníka s cieľom umožniť dodávku nepoľnohospodárskych surovín, aby sa podporila výroba v najodľahlejších regiónoch.

Pokiaľ ide o podporu odvetvia rybolovu na Kanárskych ostrovoch, navrhované colné kvóty oslobodené od cla sa majú považovať za doplnok k iným opatreniam prijatým na základe článku 299 ods. 2 Zmluvy o ES, najmä k programu kompenzácie dodatočných nákladov vzniknutých pri uvádzaní určitých produktov rybolovu z najvzdialenejších regiónov na trh [nariadenie Rady (ES) 791/2007 z 21. mája 2007].

2. KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Konzultácie so zainteresovanými stranami odvetvia rybolovu na Kanárskych ostrovoch sa uskutočnili v kontexte správ, ktoré španielske orgány vypracovali

o realizácii opatrení uvedených v článku 3 nariadenia Rady (ES) 704/2002. Ďalšie konzultácie so španielskymi orgánmi sa uskutočnili počas prvého polroka 2007 s cieľom objasniť obsah uvedených správ.

Španielske orgány formálne požiadali o predĺženie účinnosti uvedených opatrení na obdobie 2007-2013.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Pozri vyššie.

- **Hodnotenie vplyvu**

O hodnotení vplyvu sa neuvažovalo, keďže návrh nie je zásadnou iniciatívou v danej politike, ale pokračovaním existujúcich opatrení.

Pri hodnotení požiadavky španielskych orgánov o predĺženie účinnosti opatrení útvary zvažovali následky navrhovaných colných kvót pre odvetvie rybolovu Kanárskych ostrovov v kombinácii s opatreniami, ktoré prijala Rada v máji 2007 na podporu odvetvia rybolovu v najodľahlejších regiónoch, najmä programom kompenzácie dodatočných nákladov vzniknutých pri uvádzaní určitých produktov rybolovu z Kanárskych ostrovov na trh [nariadenie Rady (ES) 791/2007 z 21. mája 2007].

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

Navrhovaným opatrením je stanovenie dvoch colných kvót oslobodených od cla na dovoz určitých produktov rybolovu na Kanárske ostrovy na obdobie 2007-2013.

- **Právny základ**

Článok 299 ods. 2 Zmluvy o ES

- **Zásada subsidiarity**

Zmeny Spoločného colného sadzobníka sú záležitosťou vo výhradnej právomoci Spoločenstva.

- **Zásada proporcionality**

Tento návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov.

Objemy kvót sa stanovujú tak, aby ich úroveň viac zodpovedala skutočnej úrovni dovozu na Kanárske ostrovy.

Administratívna záťaž vnútroštátnych a regionálnych úradov členských štátov ako aj útvarov Komisie sa udržiava na minimálnej úrovni, najmä vzhľadom na správy o realizácii opatrení, ktoré sa majú predkladať.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z týchto dôvodov: cieľom návrhu je pozastavenie opatrení stanovených v nariadení.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy. Čistá strata vlastných zdrojov (clá podľa Spoločného colného sadzobníka) sa odhaduje na 7,9 mil. EUR za rok.

5. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

- **Preskúmanie/revízia/doložka o ukončení platnosti**

Návrh obsahuje doložku o preskúmaní.

Návrh zahŕňa doložku o skončení platnosti.

Návrh

NARIADENIE RADY,

**ktorým sa otvára a ustanovuje správa autonómnych colných kvót Spoločenstva
pre dovozy určitých produktov rybolovu na Kanárske ostrovy**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 299 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie¹,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu²,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru³,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁴,

keďže:

- (1) V októbri a novembri 2000 španielske orgány požiadali o zachovanie opatrení Spoločného colného sadzobníka (SCS) pre Kanárske ostrovy, ktoré sa prvýkrát zaviedli nariadením Rady (EHS) č. 1911/91 z 26. júna 1991 o uplatňovaní právnych predpisov Spoločenstva na Kanárske ostrovy⁵, ktorých účinnosť skončila 31. decembra 2001, na ďalšie obdobie 10 rokov a predložili dokumentáciu zdôvodňujúcu ich požiadavku. Avšak nebol dostatočný čas na posúdenie dokumentácie tak, aby sa dospelo ku konečnému záveru, či je stále opodstatnené zachovanie opatrení počas požadovaného obdobia. Uplatňovanie colných opatrení sa preto nariadením Rady (ES) č. 1105/2001 z 30. mája 2001 predĺžilo o jeden rok.
- (2) Nariadením Rady (ES) č. 704/2002⁶ z 25. marca 2002 sa otvorila a ustanovila správa autonómnych colných kvót Spoločenstva pre dovozy určitých produktov rybolovu na Kanárske ostrovy na obdobie od 1. januára 2002 do 31. decembra 2006.
- (3) Nariadením Rady (ES) č. 791/2007⁷ z 21. mája 2007 sa zaviedol nový program kompenzácie dodatočných nákladov vzniknutých pri uvádzaní určitých výrobkov rybolovu z najvzdialenejších regiónov Azor, Madeiry, Kanárskych ostrovov, Francúzskej Guyany a Réunionu na trh. Účelom tohto programu je uľahčovať regiónu

¹ Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

² Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

³ Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

⁴ Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

⁵ Ú. v. ES L 171, 29.6.1991, s. 1.

⁶ Ú. v. EÚ L 111, 6.4.2002; s. 1

⁷ Ú. v. EÚ L 176, 6.7.2007, s. 1.

jeho hospodársky a sociálny rozvoj a umožniť mu získať prospech z výhod jednotného trhu, ktorého je nedeliteľnou súčasťou napriek objektívnym faktorom spôsobujúcim jeho geografickú a hospodársku izoláciu.

- (4) Výnimočná geografická situácia Kanárskych ostrovov pokiaľ ide o zdroje dodávky určitých produktov rybolovu, ktoré sú podstatné pre domácu spotrebu, znamená dodatočné náklady pre toto odvetvie. Tento prirodzený handicap, ako sa uvádza v článku 299 ods. 2 Zmluvy, ktorý je následkom izolovanosti, odľahlosti a vzdialenej polohy, sa môže odstrániť okrem iného dočasným pozastavením cieľ na dovoz daných výrobkov z tretích krajín v rámci colných kvót Spoločenstva príslušného objemu.
- (5) Komisia vo svojom oznámení z 26. mája 2004 nazvanom „Posilnené partnerstvo pre najodľahlejšie regióny“ [KOM(2004) 343] vyjadrila svoju ochotu zvážiť zníženie či dokonca odstránenie cieľ podľa Spoločného colného sadzobníka s cieľom umožniť dodávku nepoľnohospodárskych surovín, aby sa podporila výroba v najodľahlejších regiónoch a v dostatočne opodstatnených prípadoch i zvážiť žiadosti o dočasné pozastavenie cieľ v tých istých odvetviach. V prípade produktov rybolovu by sa akékoľvek takéto opatrenie schválilo len pre produkty určené na miestny trh.
- (6) Španielske orgány predložili 29. júla 2004 a 19. júla 2006 správy o realizácii opatrení uvedených v článku 3 nariadenia Rady (ES) č. 704/2002 a požiadali o predĺženie účinnosti týchto opatrení na obdobie 2007-2013. Komisia preskúmala na základe uvedených správ vplyv opatrení prijatých pre dovozy určitých produktov rybolovu na Kanárske ostrovy.
- (7) Zo správ poskytnutých španielskymi orgánmi vyplynulo, že kvóty ustanovené nariadením Rady (ES) č. 704/2002 sa nevyčerpali.
- (8) Colné kvóty podobné tým, ktoré sa ustanovili nariadením Rady (ES) č. 704/2002 z 25. marca 2002 pre určité produkty rybolovu, sú oprávnené, pretože by pokrývali potreby domáceho trhu na Kanárskych ostrovoch zaisťujúc pritom predvídateľné a jasne identifikovateľné toky dovozov pri zníženom cle do Spoločenstva.
- (9) Keďže kvóty ustanovené nariadením Rady (ES) č. 704/2002 sa nevyčerpali, je vhodné stanoviť objem týchto kvót na nižšiu úroveň.
- (10) S cieľom zabrániť tomu, aby bolo priamo dotknuté fungovanie vnútorného trhu, by sa mali prijať opatrenia na zaistenie toho, aby produkty rybolovu, pre ktoré sa požaduje pozastavenie cla, boli určené výlučne pre domáci trh Kanárskych ostrovov.
- (11) Nariadením Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva⁸, sa uzákonnili pravidlá riadenia pre colné kvóty určené na použitie podľa chronologického poradia dátumov colných deklarácií.
- (12) Je nutné prijať opatrenia, aby sa zabezpečilo, že Komisia bude pravidelne informovaná o objeme predmetných dovozov, aby v prípade potreby mohla uskutočniť kroky s cieľom predchádzať špekulatívnemu pohybu alebo odklonu obchodu.

⁸ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 993/2001 (Ú. v. ES L 141, 28.5.2001, s. 1).

- (13) S cieľom zaistiť kontinuitu opatrení stanovených v nariadení (EHS) č. 704/2002 je nutné uplatňovať opatrenia stanovené v tomto nariadení od 1. januára 2007.
- (14) Aby sa okrem toho zabezpečil súlad s programom, ktorý sa ustanovil nariadením Rady (ES) č. 791/2007, tieto colné kvóty by sa mali otvoriť na obdobie 2007-2013,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013 sa celkom pozastavujú clá podľa Spoločného colného sadzovníka uplatniteľné na dovozy produktov rybolovu uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu na Kanárske ostrovy pre množstvá uvedené v tejto prílohe.
2. Pozastavenie uvedené v odseku 1 sa poskytne výlučne v prípade produktov určených pre domáci trh Kanárskych ostrovov. Uplatňuje sa iba na produkty rybolovu, ktoré nie sú vyložené z lode alebo lietadla pred predložením colnej deklarácie s cieľom prepustenia do voľného obehu colnému úradu na Kanárskych ostrovoch.

Článok 2

1. Do 31. mája 2010 príslušné španielske orgány predložia Komisii správu o realizácii opatrení ustanovených v článku 1. Komisia preskúma vplyv týchto opatrení a na základe tejto správy navrhne Rade v prípade potreby akékoľvek príslušné zmeny a doplnenia množstiev, ktoré sa majú doviesť.
2. Do 31. mája 2012 príslušné španielske orgány predložia Komisii správu o realizácii opatrení, po roku 2010, uvedených v článku 1. Komisia znovu posúdi vplyv týchto opatrení a na základe svojich zistení predloží Rade akékoľvek príslušné návrhy na obdobie po roku 2013.

Článok 3

1. Ak má Komisia dôvod domnievať sa, že pozastavenie ustanovené týmto nariadením viedlo k odklonu obchodu pre konkrétny výrobok, môže po prijatí stanoviska Výboru pre colný kódex dočasne odvolať pozastavenie na obdobie nepresahujúce 12 mesiacov. Platba dovozného cla za výrobky, pre ktoré sa pozastavenie dočasne odvolalo, sa zaistí zárukou. Podmienkou pre prepustenie týchto výrobkov do voľného obehu na Kanárskych ostrovoch bude poskytnutie takejto záruky.
2. Na návrh Komisie môže Rada v priebehu 12-mesačného obdobia uvedeného v odseku 1 rozhodnúť o konečnom odvolaní pozastavenia. V takom prípade sa čiastky ciel zaistených zárukami vyberú s konečnou platnosťou.
3. Ak sa neprijme konečné rozhodnutie v rámci obdobia 12 mesiacov v súlade s odsekom 2, záruky sa uvoľnia.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli [...]

*Za Radu
Predseda*

PRÍLOHA

Č. objedn ávky	Kód KN	Opis	Výška kvóty (v tonách)	Clo v rámci kvóty (v %)
09.2997	0303	Ryby, mrazené okrem filé a ostatného rybieho mäsa položky č. 0304	15 000	0
	0304	Rybie filé a ostatné rybie mäso (mleté alebo nie), čerstvé, chladené alebo mrazené.		
09.2651	0306	Kôrovce, aj bez panciera, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; kôrovce, v pancieroch, varené vo vode alebo v pare, tiež chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; múčky, prášky a pelety z kôrovcov, vhodné na ľudskú konzumáciu	15 000	0
	0307	Mäkkýše, aj bez panciera, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; vodné bezstavovce iné ako kôrovce a mäkkýše, živé, čerstvé, chladené, mrazené, sušené, solené alebo v slanom náleve; múčky, prášky a pelety z vodných bezstavovcov iných ako kôrovcov, vhodné na ľudskú konzumáciu		

**LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY, KTORÉ MAJÚ
ROZPOČTOVÝ VPLYV LEN NA STRANU PRÍJMOV**

1. NÁZOV NÁVRHU:

Návrh nariadenia Rady (ES), ktorým sa otvára a ustanovuje správa autonómnych colných kvót Spoločenstva pre dovozy určitých produktov rybolovu na Kanárske ostrovy.

2. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY:

Kapitola a článok: kapitola 12 článok 120

Čiastka zahrnutá do rozpočtu na príslušný rok:

3. PRÁVNY ZÁKLAD:

Článok 299 Zmluvy.

4. FINANČNÝ VPLYV

☐ Návrh nemá finančný vplyv

☒ Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

(v mil. EUR zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

Rozpočtová položka	Príjmy ⁹	Rok 2007
Článok 120	<i>Vplyv na vlastné zdroje (Spoločný colný sadzobník)</i>	-7,9/rok

5. OPATRENIA PROTI PODVODOM

Ustanovenia pre správu colných kvót obsahujú opatrenia potrebné na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam (uplatňovanie kontrol ustanovených v Colnom sadzobníku Spoločenstva a v jeho vykonávacích ustanoveniach).

⁹ Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (poľnohospodárske poplatky, odvody z produkcie cukru, clá), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odpočítaní 25% nákladov na výber.

6. POZNÁMKY

Odhadované náklady tohto opatrenia

Metóda výpočtu celkových nákladov opatrenia

Ak sa za základ zoberú najaktuálnejšie kompletne štatistické údaje (2006), ročnú stratu príjmov vyplývajúcu z tohto nariadenia je tak možné odhadnúť na 10,5 mil. EUR (pozri tabuľku nižšie). Uvedená čiastka sa vo všeobecnosti vypočítala na základe colných sadzieb DNV a označuje maximálnu úroveň vzhľadom na skutočnosť, že na dovoz z určitých krajín Spoločenstvo uplatňuje nižšie colné sadzby. Z tohto dôvodu je možné, že súčasná strata príjmov bude nižšia, keďže clá DNV sa neuplatňujú nepretržite.

Poradové číslo	Objem kvóty (v tonách)	Odhadovaná cena (EUR/tona)	Clo MFN (%)	Clo v rámci kvóty (%)	Odpustené clo za rok (EUR)
09.2997	15 000 t	2 784	11 (priemerné clo)	0	4 592 891
09.2651	15 000 t	3 826	10.3 (priemerné clo)	0	5 910 927
Spolu					10 503 818

Celková strata príjmov v porovnaní so stavom pri absencii colných kvót sa odhaduje na: 10 503 818 EUR.